

MEMORANDUM OF COOPERATION IN THE FIELD OF SPORTS
BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SPORTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY
OF JAPAN
AND
THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan and the Ministry of Youth and Sports of the Republic of Bulgaria (hereinafter referred to as "the Participants"),

STRIVING for the development of cooperation in the field of sports as a means of strengthening the existing friendly relations and mutual understanding between the peoples of the two countries,

Have reached the following common recognition:

Paragraph 1
PURPOSE

The Participants under the present Memorandum of Cooperation (hereinafter referred to as the "Memorandum") aim to support the development of cooperation in the field of sports based on the principles of reciprocity and mutual benefit.

Paragraph 2
FIELDS OF SPORTS COOPERATION

The Participants will encourage the cooperation between sports institutions, sports federations and other sports organizations in the two countries in the following fields:

- Sports for All
- Sports for Children and Adolescents
- Elite sports
- Lifelong sports
- Para sports
- Sports science and sports medicine
- Sports facilities
- Anti-doping
- Sports management

Cooperation in other fields of sports may be developed upon mutual consent between the Participants.

Paragraph 3
FORMS OF SPORTS COOPERATION

The cooperation within the framework of this Memorandum will be carried out in the following forms subject to the prevailing laws and regulations of each country:

- Exchange of information and documentation on issues related to researches in the field of lifelong sports, sports medicine, doping control, children's and youth sports as well as other fields of mutual interest within the framework of the present Memorandum,
- Exchange of sports delegations and work visits of experts and higher officials from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan and the Ministry of Youth and Sports of the Republic of Bulgaria,
- Exchange of programs in respect of the sports federations,
- Organization of thematic international seminars, symposia, conferences and exhibitions

The sports exchange and the terms for participation of representatives of the Participants in these events will be decided upon in advance between the Participants.

Paragraph 4 **PROGRAMS FOR COOPERATION**

For the purposes of implementation of the present Memorandum, the Participants can develop programs for cooperation within their competences and financial resources.

The terms and conditions for the arrangement of such programs as well as their duration will be mutually decided between the Participants on a case-by-case basis.

Paragraph 5 **FUNDING**

The financial arrangements for the initiatives held under the present Memorandum will be decided upon in advance by the Participants within their available financial resources and in compliance with the respective laws and regulations of each country.


Paragraph 6 **COMMENCEMENT AND TERMINATION**

The cooperation under this Memorandum will commence after the signature of this Memorandum by the Participants.

Each of the Participants can terminate the Memorandum by sending the other side six months' written notice of its intention to terminate the Memorandum through diplomatic channels.

Signed in two originals in Tokyo on 27 September 2016, in Japanese, Bulgarian and English language, all texts having equal value. In case of any divergence of interpretation, the English text will prevail.

**FOR THE MINISTRY OF EDUCATION,
CULTURE, SPORTS, SCIENCE AND
TECHNOLOGY OF JAPAN**



**FOR THE MINISTRY OF YOUTH AND
SPORTS
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA**

